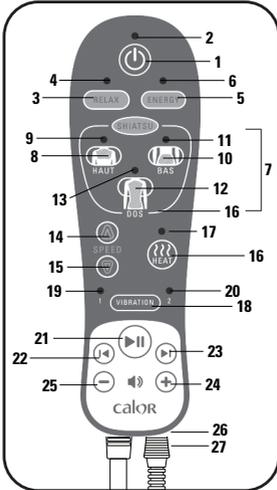
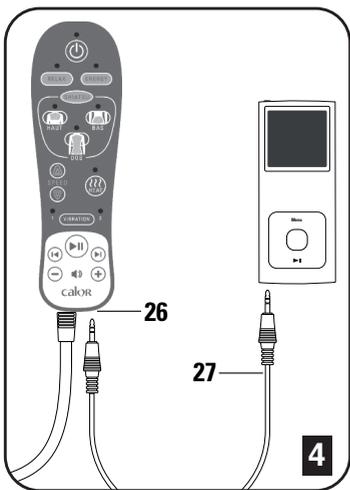
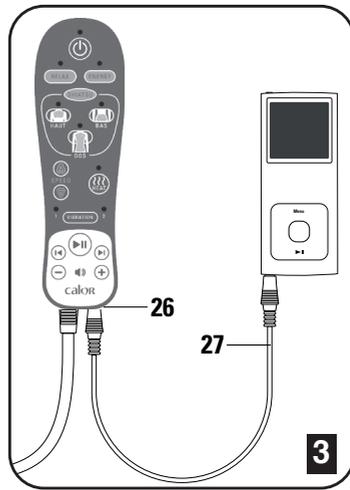
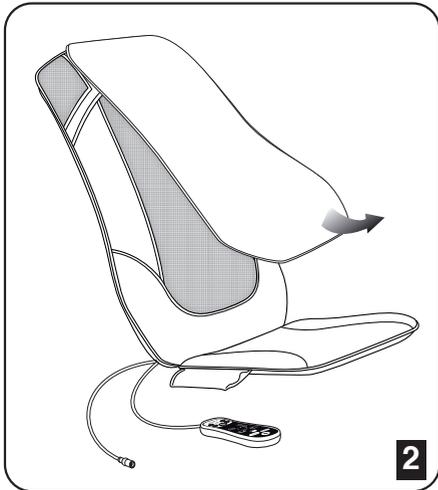
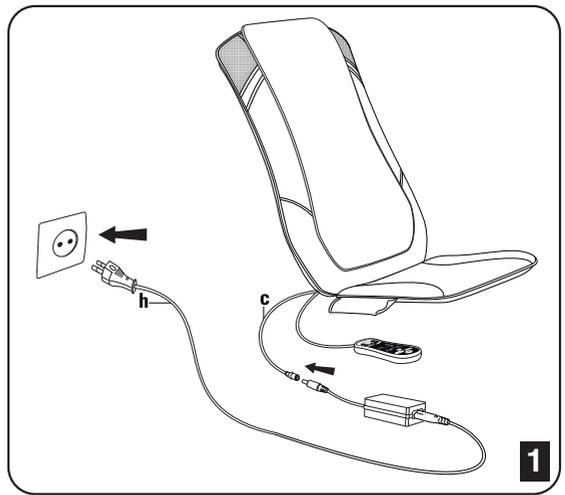
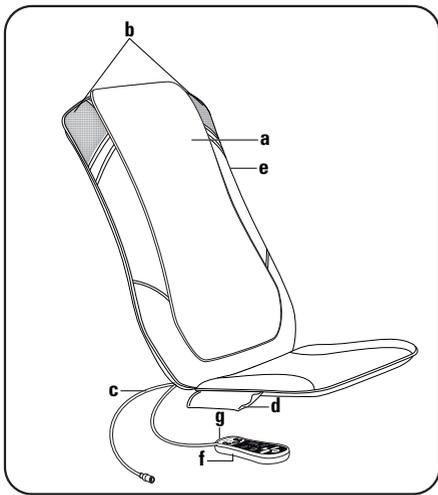


Notice d'emploi Gebruiksaanwijzing Bedienungsanleitung

Lire attentivement ces instructions avant utilisation
et les conserver pour pouvoir les consulter ultérieurement
Lees deze instructies voor gebruik aandachtig door en bewaar ze zodat
u ze later nog kunt bekijken.
Lesen Sie diese Anleitung vor dem Gebrauch aufmerksam und bewahren
Sie sie für späteres Nachschlagen auf.



MM8050



F INTRODUCTION / PRESENTATION DE VOTRE FAUTEUIL MASSANT

Nous vous remercions d'avoir acheté ce fauteuil de massage qui a été mis au point pour vous procurer une grande relaxation chez vous, comme dans les grands SPAS orientaux. Il est équipé du massage Shiatsu et de billes de massage qui diffusent de la chaleur pour détendre vos muscles. Il vous offre également la possibilité d'écouter des musiques relaxantes et tonifiantes grâce à son adaptateur pour lecteur MP3 et ses 3 musiques pré-enregistrées. Ses multiples fonctions vous permettront de personnaliser votre séance de massage.

Installez-vous confortablement et profitez pleinement de ce moment de détente et d'évasion.

DESCRIPTIF

- | | | |
|------------------------------------|----------------------------------------|---------------------------------|
| 1. Bouton Marche/Arrêt du fauteuil | 12. Sélection du dos entier | 25. Diminution du volume sonore |
| 2. Voyant Marche/Arrêt du fauteuil | 13. Voyant dos entier | 26. Branchement MP3 |
| 3. Programme RELAX | 14. SPEED : augmentation de la vitesse | 27. Cordon MP3 |
| 4. Voyant Programme RELAX | 15. SPEED : diminution de la vitesse | |
| 5. Programme ENERGY | 16. Bouton chaleur (HEAT) | a. Couverture |
| 6. Voyant programme ENERGY | 17. Voyant HEAT | b. Haut-parleurs, |
| 7. Zone Massage personnalisable | 18. Bouton VIBRATION | c. Cordon fauteuil |
| SHIATSU | 19. Voyant VIBRATION niveau 1 | d. Pochette télécommande, |
| 8. Sélection du haut du dos | 20. Voyant VIBRATION niveau 2 | e. Sangles d'attache |
| 9. Voyant haut du dos | 21. Bouton Marche/Arrêt de la fonction | f. Télécommande |
| 10. Sélection du bas du dos | musique | g. Branchement cordon MP3 |
| 11. Voyant bas du dos | 22. Musique précédente | h. Bloc d'alimentation |
| | 23. Musique suivante | |
| | 24. Augmentation du volume sonore | |

NL INLEIDING / PRESENTATIE VAN UW MASSERENDE STOEL

Wij danken u dat u deze masserende stoel heeft gekocht die speciaal ontwikkeld is om u volledig te laten ontspannen, zoals in de grote Oosterse spa's. Het is uitgerust met een SHIATSU-massagefunctie en massageknoppen die warmte afgeven om uw spieren te ontspannen. U beschikt ook over de mogelijkheid om ontspannende en opwekkende muziekjes te beluisteren dankzij de MP3-optie en de 3 opgeslagen muziekjes. Met deze verscheidene functies kunt u uw massagesessie helemaal naar uw wens laten verlopen. Ga lekker zitten en profiteer ten volste van dit ontspannings- en wegdroommoment.

OMSCHRIJVING

- | | | |
|--------------------------------------------|---------------------------------------------|-----------------------------|
| 1. Aan/uit-knop stoel | 11. Controlelampje onderste deel van de rug | 24. Geluidsvolume verhogen |
| 2. Controlelampje aan/uit stoel | 12. Selectie volledige rug | 25. Geluidsvolume verlagen |
| 3. RELAX-programma | 13. Controlelampje volledige rug | 26. MP3-aansluiting |
| 4. Controlelampje RELAX-programma | 14. SPEED: snelheid verhogen | 27. MP3-snoer |
| 5. ENERGY-programma | 15. SPEED: snelheid verlagen | |
| 6. Controlelampje ENERGY-programma | 16. Warmteknoop (HEAT) | a. Overtrek |
| 7. Personaliseerbare SHIATSU-massagezone | 17. Controlelampje HEAT | b. Luidsprekers, |
| 8. Selectie bovenste deel van de rug | 18. VIBRATION-knop | c. Snoer van de stoel |
| 9. Controlelampje bovenste deel van de rug | 19. Controlelampje VIBRATION niveau 1 | d. Zakje afstandsbediening, |
| 10. Selectie onderste deel van de rug | 20. Controlelampje VIBRATION niveau 2 | e. Bevestigingsbanden |
| | 21. Aan/uit-knop muziefunctie | f. Afstandsbediening |
| | 22. Vorig muziekje | g. MP3-aansluitsnoer |
| | 23. Volgend muziekje | h. Voeding |

DE EINLEITUNG / VORSTELLUNG IHRER MASSAGEAUFLAGE

Wir danken Ihnen, dass Sie diese Massageauflage gekauft haben, die entwickelt wurde, um Ihnen sowohl zu Hause als auch in den großen orientalischen SPAS besondere Entspannung zu schenken. Er beherrscht die Shiatsu-Massagen und besitzt Massagekugeln, die Wärme ausstrahlen, um Ihre Muskeln zu entspannen. Außerdem bietet er Ihnen mit seinem Adapter für einen MP3-Player und seinen drei vorprogrammierten Musikstücken die Möglichkeit, entspannende und belebende Musik zu hören. Ihre zahlreichen Funktionen ermöglichen es Ihnen, Ihre Massageanwendung individuell zu gestalten. Machen Sie es sich bequem und genießen Sie diesen Moment der Entspannung und des Abschaltens voll und ganz.

BESCHREIBUNG

- | | | |
|----------------------------------------------------|---------------------------------------------|----------------------------------|
| 1. Ein-/Ausschaltknopf | 12. Auswahl Gesamter Rücken | 24. Erhöhung der Lautstärke |
| 2. Betriebsleuchte | 13. Leuchtanzeige Gesamter Rücken | 25. Verringerung der Lautstärke |
| 3. RELAX-Programm | 14. SPEED: Erhöhung der Geschwindigkeit | 26. MP3-Anschluss |
| 4. Leuchtanzeige RELAX-Programm | 15. SPEED: Verringerung der Geschwindigkeit | 27. MP3-Kabel |
| 5. ENERGY-Programm | 16. Wärme(HEAT) | |
| 6. Leuchtanzeige ENERGY-Programm | 17. Leuchtanzeige HEAT | a. Abdeckung |
| 7. Individuell festlegbarer SHIATSU-Massagebereich | 18. VIBRATION-Knopf | b. Lautsprecher |
| 8. Auswahl Oberer Rückenbereich | 19. Leuchtanzeige VIBRATION Stufe 1 | c. Sesselkabel |
| 9. Leuchtanzeige Oberer Rückenbereich | 20. Leuchtanzeige VIBRATION Stufe 2 | d. Tasche für die Fernbedienung, |
| 10. Auswahl Unterer Rückenbereich | 21. An-/Ausschaltknopf der Musikfunktion | e. Befestigungsgurte |
| 11. Leuchtanzeige Unterer Rückenbereich | 22. Vorhergehendes Musikstück | f. Fernbedienung |
| | 23. Nächstes Musikstück | g. MP3-Kabelanschluss |
| | | h. Netzteil |

1- CONSEILS DE SECURITE

Pour votre sécurité, cet appareil est conforme aux normes et réglementations applicables (Directives Basse Tension, Compatibilité Electromagnétique, Environnement...)

- Cet appareil ne doit pas être utilisé par des personnes (y compris les enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, ou des personnes dénuées d'expérience ou de connaissances, sauf si elles ont pu bénéficier, par l'intermédiaire d'une personne responsable de leur sécurité, d'une surveillance ou d'instructions préalables concernant l'utilisation de l'appareil. Il convient de surveiller les enfants pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- Ne laisser jamais les enfants jouer avec les papiers d'emballage car ils pourraient s'étouffer.
- Toujours débrancher l'appareil de la prise électrique immédiatement après utilisation et avant tout nettoyage. Pour l'éteindre, appuyer sur le bouton Arrêt, puis retirer la prise du secteur.
- Ne jamais laisser un appareil sans surveillance lorsqu'il est branché. Débrancher de la prise secteur quand il n'est pas utilisé ou avant d'ajouter ou de retirer des pièces ou accessoires.
- Ne pas toucher un appareil qui est tombé dans l'eau ou tout autre liquide. Couper le secteur et débrancher immédiatement. Le maintenir au sec – Ne pas le faire fonctionner dans des conditions d'humidité ou de moiteur. Ne pas utiliser l'appareil à proximité d'une source d'eau, telle que des baignoires, des éviers ou toute forme de réservoir ou récipient pouvant contenir de l'eau. Ne manipulez l'appareil qu'avec des mains bien sèches, jamais sous l'eau ou dans un environnement qui pourrait le rendre humide. Cet appareil ne doit pas se trouver dans une salle de bain.
- Ne jamais insérer d'épingles ou d'autres fixations métalliques dans l'appareil.
- Utiliser cet appareil selon le mode d'emploi inclus et spécifique à celui-ci. Ne pas utiliser d'accessoires non recommandés par la marque.
- Ne jamais mettre en marche l'appareil en cas de cordon ou de connecteur endommagé, en cas de fonctionnement incorrect, en cas de chute ou de détérioration ou de chute dans l'eau.
- Pour toutes opérations de maintenance, prendre contact avec le service après vente de votre revendeur.
- Maintenir le cordon à l'écart des surfaces chauffées.
- Une utilisation excessive pourrait entraîner une surchauffe et écourter la durée de vie du produit. Si cela se produit, espacer les cycles d'utilisation pour que l'appareil refroidisse entre chaque opération.
- Ne jamais faire tomber ou insérer tout objet dans l'une ou l'autre des ouvertures.
- Ne pas faire fonctionner dans des endroits où des produits aérosols (vaporisateurs) sont utilisés ou de l'oxygène est administré.
- Ne pas faire fonctionner sous une couverture ou un oreiller. Cela pourrait provoquer une surchauffe ou un risque d'incendie, d'électrocution ou de dommages corporels.
- Ne pas transporter l'appareil à l'aide du cordon ou en l'utilisant comme une poignée. L'appareil ne doit jamais être soulevé, tiré ou tourné par le câble d'alimentation.
- Ne pas utiliser à l'extérieur.
- Vérifier que la tension de votre installation électrique correspond à celle de votre appareil. Toute erreur de branchement peut causer des dommages irréversibles non couverts par la garantie.
- Ne pas essayer de réparer par vous même l'appareil.
- N'utilisez pas votre appareil et contactez un Centre Service Agréé si votre appareil est tombé ou s'il ne fonctionne pas normalement.
- Pour éviter tout risque d'accident, ne pas exercer de pression trop forte sur le siège
- Pour votre sécurité, cet appareil s'arrête automatiquement au bout de 15 minutes. Ne pas considérer cette fonction comme un substitut au mode 'ARRÊT'. Toujours penser à éteindre l'appareil lorsqu'il n'est pas utilisé.
- Ne pas utiliser de prolongateur électrique.
- Ne pas utiliser par température inférieure à 0° et supérieure à 35°.
- Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son service après vente ou des personnes de qualification similaire afin d'éviter un danger.



2- PRÉCAUTIONS IMPORTANTES :

VEUILLEZ LIRE ATTENTIVEMENT CETTE SECTION AVANT D'UTILISER L'APPAREIL.

- Si vous avez un problème de santé, demandez conseil à un médecin avant d'utiliser cet appareil.
- Il est conseillé aux personnes ayant un pacemaker et aux femmes enceintes de demander conseil à un médecin avant d'utiliser cet appareil.
- Ne pas utiliser sur un enfant, une personne invalide, endormie ou inconsciente. Ne pas utiliser sur une personne souffrant d'une mauvaise circulation sanguine.
- Ne jamais utiliser sur toute zone du corps ayant été anesthésiée ou ne ressentant ni pression ni douleur sans accord préalable du médecin.
- En cas de gêne durant l'utilisation de l'appareil, interrompre les séances et consulter votre médecin traitant.
- Il s'agit d'un appareil non professionnel, destiné à un usage personnel et conçu pour procurer un massage apaisant des muscles fatigués. Ne pas utiliser en substitution d'un traitement médical.
- Ne pas dépasser la durée d'utilisation recommandée.

- N'utilisez jamais sur toute zone du corps qui serait enflée, brûlée ou souffrant d'une inflammation ou en cas d'éruptions cutanées ou de plaies ulcérées, ou encore sur toute zone comportant des cicatrices récentes sans accord préalable du médecin, les jambes si elles comportent des varices, les mollets en cas de douleur inexpliquée, l'artère carotide à droite et à gauche du cou.
- Ne surtout pas placer l'appareil sous votre ventre. Celui-ci s'utilise dans le dos, au niveau de la nuque ou des lombaires uniquement !
- N'utilisez pas l'appareil sur des zones dont la peau souffre d'acné sévère, de rougeurs ou autres affections cutanées. Si vous ressentez la moindre douleur ou sensation désagréable, cessez immédiatement l'utilisation.
- L'appareil possède une surface chaude. Les personnes insensibles à la chaleur doivent utiliser cet appareil avec précaution

3- UTILISATION

Attention ! Pour que le mécanisme de massage fonctionne, vous devez impérativement enlever la vis de transport située au dos de l'appareil à l'aide de la clé hexagonale avant toute utilisation. Si vous ne l'enlevez pas, votre appareil sera irréremédiablement endommagé. N'essayez pas de replacer la vis après l'avoir retirée, jetez la.

1. Attacher le fauteuil de massage sur un siège à l'aide de la sangle prévue à cet effet et située à l'arrière du fauteuil. Pour votre confort, nous vous recommandons de mettre le fauteuil sur un siège possédant un dossier légèrement incliné.
2. Raccorder le bloc d'alimentation (h) au cordon du fauteuil (c). Brancher la prise sur le secteur (Figure 1)
3. Asseyez-vous confortablement. Appuyer sur l'interrupteur « Marche/Arrêt » (1) de la télécommande (le voyant (2) s'illumine en rouge) et sélectionnez l'un des deux programmes ENERGY (5) ou RELAX (3) ou composez vous-même votre séance de massage grâce au massage SHIATSU (zone 7).
Pour un massage plus intense, vous pouvez enlever le protège dossier se trouvant sur le mécanisme (Figure 2).
Remarque : il est possible lors des premières utilisations que certains points de tensions soient douloureux. Dans ce cas, n'hésitez pas à modifier votre positionnement sur le fauteuil afin que le massage soit agréable.
Pour arrêter l'appareil :
4. Appuyer sur l'interrupteur « Marche/Arrêt » (1). Le voyant rouge clignote pendant que le mécanisme revient au point initial puis s'arrête (le voyant (2) s'éteint).
5. Débrancher la prise (h) du secteur afin de vous assurer que le mécanisme ne se remettra pas en marche par inadvertance.

1. PROGRAMME RELAX

Ce programme de 30 minutes a été créé spécialement pour vous offrir une longue séance de massage relaxante et source de bien-être.

1. Appuyer sur le bouton RELAX (3) pour démarrer le programme (le voyant (4) s'illumine). Vous allez alterner différentes phases de massage, de chaleur et de musique relaxante. Pour arrêter le programme RELAX, appuyer une seconde fois sur le bouton RELAX(3).

Remarque : La fonction programme ne permet pas de modifier vous-même les paramètres de massage (vitesse, chaleur, zone) ou de brancher votre lecteur MP3. Il reste néanmoins possible de modifier la musique. Vous pouvez augmenter le son (25) ou le diminuer (24) ainsi que choisir le morceau de musique que vous préférez à l'aide des boutons 22 et 23.

2. PROGRAMME ENERGY

Ce programme de 15 minutes a été créé spécialement pour vous offrir une séance de massage tonifiante source d'énergie et de vitalité.

1. Appuyer sur le bouton ENERGY (5) pour démarrer le programme (le voyant (6) s'illumine). Vous allez alterner différentes phases de massage, de vibrations et de musique tonifiante. Pour arrêter le programme ENERGY, appuyer une seconde fois sur le bouton ENERGY(5).

Remarque : La fonction programme ne permet pas de modifier vous-même les paramètres de massage (vitesse, chaleur, zone) ou de brancher votre lecteur MP3. Il reste néanmoins possible de modifier la musique. Vous pouvez augmenter le son (25) ou le diminuer (24) ainsi que choisir le morceau de musique que vous préférez à l'aide des boutons 22 et 23.

3. MASSAGE SHIATSU

Pour démarrer la séance de massage personnalisée, sélectionner la zone où vous voulez être massé.

HAUT (8) : massage SHIATSU localisé du milieu jusqu'en haut du dos.

BAS (10) : massage SHIATSU localisé du milieu jusqu'en bas du dos

DOS (12) : massage SHIATSU de l'intégralité du dos, de haut en bas et de bas en haut

• VARIATION DE VITESSE

Vous avez la possibilité de faire varier la vitesse de massage selon votre sensibilité. Pour augmenter la vitesse, appuyer sur la flèche du haut du bouton SPEED (14). Pour diminuer la vitesse, appuyer sur la flèche du bas du bouton SPEED (15).
Remarque : La variation de vitesse ne peut être utilisée qu'avec le massage SHIATSU.

4. VIBRATIONS

Vous pouvez compléter votre séance de massage par des vibrations afin de vous redynamiser et d'évacuer les tensions. Il existe deux modes de vibration. Pour sélectionner le premier, appuyer une fois sur le bouton VIBRATION (18). Le voyant vibration n°1 s'allume (19). Pour obtenir le deuxième mode de vibrations, appuyer une seconde fois sur le bouton VIBRATION (18). Le voyant vibration n°2 s'allume (20). Pour arrêter les vibrations, appuyer une troisième fois sur le bouton VIBRATION (18).

5. FONCTION CHALEUR

Le fauteuil de massage diffuse une douce chaleur au cours du massage.

Appuyer sur le bouton HEAT (16) pour démarrer la fonction chaleur. Les billes du mécanisme de massage s'illuminent et le voyant de la télécommande s'illumine en orange (17). Pour augmenter la température, appuyer une deuxième fois sur le bouton HEAT (16). Le voyant de la télécommande s'illumine en rouge (17).

La chaleur n'est pas immédiate. Il faut attendre 5 à 6 minutes avant d'en ressentir les effets.

Pour arrêter la fonction, appuyer à nouveau sur le bouton HEAT (16), la chaleur diminue progressivement et le voyant (17) s'éteint.

Remarque : La fonction chaleur ne peut-être utilisée sans la sélection du massage personnalisable SHIATSU (zone 7)

6. FONCTION MUSIQUE

a) Sons

Le fauteuil de massage est équipé de 3 musiques : 2 musiques douces et relaxantes et 1 musique tonifiante.

1. Appuyer sur le bouton « Marche/Arrêt » (21)  de la fonction musique
2. Sélectionner la musique de votre choix à l'aide des boutons de sélection du titre (22 et 23)  
3. Régler le volume sonore grâce aux touches de réglages de l'intensité (24 et 25)  
4. Pour mettre sur pause appuyer une fois sur le bouton « Marche/Arrêt » (21)  de la fonction musique

Attention, la diffusion des 3 sons enregistrés ne fonctionne pas dans le cas où le cordon (27) reliant le fauteuil au lecteur MP3 n'a pas été retiré (figure 3) ou dans le cas où votre lecteur MP3 est branché sur la télécommande.

b) Lecteur MP3

Votre fauteuil peut également diffuser les musiques de votre choix grâce à son branchement lecteur MP3.

1. Raccorder le cordon (27) au branchement MP3 situé sur la télécommande à l'emplacement (26). Brancher votre lecteur MP3 sur le cordon (27) prévu à cet effet (figure 3).
2. Allumer votre lecteur MP3

Lorsque le MP3 est branché, toutes les actions liées à la musique se font sur ce lecteur MP3 et non pas à l'aide de la télécommande de l'appareil de massage.

N'oubliez pas de vous assurer que la fonction musique est bien arrêtée en appuyant sur le bouton marche/arrêt du coussin (1) à la fin de votre séance de massage et en débranchant la prise du secteur.

7- ENTRETIEN



Débrancher l'appareil et le laisser refroidir. Pour le nettoyer, utiliser un chiffon doux humidifié avec une eau légèrement savonneuse. Attention à ne jamais immerger aucune partie de votre appareil dans l'eau. Ne réutilisez l'appareil que lorsqu'il est entièrement sec. Ne jamais nettoyer le fauteuil avec une brosse dure ou avec des produits abrasifs, des solvants ou de l'alcool.

Attention, le fauteuil n'est pas déhoussable et ne doit pas être lavé à la machine.

8- RANGEMENT

Ne pas ranger l'appareil tant que les billes ne sont pas complètement froides. Nous vous conseillons de conserver la boîte du fauteuil et de le ranger à l'intérieur après toute utilisation afin de ne pas l'exposer à des surfaces ou objets susceptibles de percer ou le couper le tissu. Ne pas enrouler le cordon d'alimentation autour de l'appareil pour éviter tout dégât. Ne pas le suspendre par le fil électrique.

| Problème | Explication | Solution proposée |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| • L'appareil ne fonctionne pas | • Pas d'alimentation courant | • Vérifiez que la fiche est bien insérée dans la prise ou essayer de brancher l'appareil sur une autre prise |
| • La diffusion des musiques pré-enregistrées ne fonctionne pas | • Il n'est pas possible d'écouter les musiques pré-enregistrées si le cordon reliant le lecteur MP3 à la télécommande est branché | • Débrancher le cordon (27) de la télécommande |
| • Les boutons « musique précédente » et « musique suivante » ainsi que le contrôle du volume ne fonctionnent pas | • Les boutons de la fonction musique ne fonctionnent que pour écouter les sons préenregistrés. Ils ne fonctionnent pas avec le lecteur MP3. | • Contrôlez la fonction musique à l'aide des boutons prévus à cet effet sur votre lecteur MP3 |
| • Le fauteuil s'arrête de fonctionner tout seul | • L'appareil cesse tout fonctionnement après 15 minutes d'usage en mode SHIATSU. | • Si vous désirez prolonger la durée de votre séance de massage, vous pouvez redémarrer votre appareil en appuyant sur le bouton marche/arrêt (1) |



10- PARTICIPONS À LA PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT !

① Votre appareil contient de nombreux matériaux valorisables ou recyclables.

➔ Confiez celui-ci dans un point de collecte ou à défaut dans un centre service agréé pour que son traitement soit effectué.